

# COLECCIÓN DESTACADA

Celebrando tres décadas de colaboración con la  
Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos



**Septiembre 2023**  
[www.porticolibrerias.es](http://www.porticolibrerias.es)

## Títulos de la colección

1. La autobiografía en lengua española en el siglo veinte - **AGOTADO**
2. De Raimundo Lulio al Vaticano II : (artículos escogidos)
3. Religiosidad cotidiana en la narrativa reciente hispanocaribeña
4. Estudios de literatura y lingüística española : miscelánea en honor de Luis López Molina
5. La búsqueda de la "palabra real" en la obra de Augusto Roa Bastos : el testimoniar de la ficción
6. Trópicos y tópicos : la novelística de Manuel Puig
7. La novela y el cuento frente a frente
8. Literatura de matrimonio : (Península Ibérica, s. XIV-XVI)
9. Estudios de poesía translingüe : versos italianos de poetas españoles desde la Edad Media hasta el Siglo de Oro
10. Vocabulario histórico en relatos geográficos del siglo XVIII : (Virreinato del Perú)
11. Luis de Góngora : Epistolario completo
12. Benito Pérez Galdós y el cuento literario como sistema
13. Topografías del doble lugar : el exilio visto por nueve autoras del Cono Sur
14. Conversaciones estrechamente vigiladas : interacción coloquial y español oral en las actas inquisitoriales de los siglos XV a XVII
15. La publicidad en escena : análisis pragmático textual del discurso publicitario de revistas en español
16. Roger Wolfe y el *neorrealismo* español de finales del siglo XX
17. Voces andaluzas (o usadas por autores andaluces) que faltan en el Diccionario de la Academia Española (1920) : edición facsímil
18. El cuerpo presente : texto y cuerpo en el último teatro español (1980-2004)
19. Refranes famosísimos y prouechos glosados : estudio y edición
20. Álvaro Cunqueiro : la aventura del contar
21. Relaciones hispanoportuguesas en textos del siglo XVIII : recepción mutua y transferencia cultural
22. La geografía en los relatos de viaje castellanos del ocaso de la Edad Media : análisis del discurso y léxico
23. Claves del entorno ideológico del *Poema de Alfonso XI*
24. Estudios sobre el español colonial de la Audiencia de Quito
25. Mito, tragedia y metateatro en el teatro español del siglo XX
26. "Pa'que veas que te pido perdón en delante toda España" : pragmalingüística y análisis del discurso en los diálogos del *talk show* televisivo "Diario de Patricia" (2001-2011) : aproximaciones teóricas y análisis
27. Condicionalidad y concesividad en judeoespañol moderno escrito : teoría y análisis de corpus
28. Poesías desconocidas del Siglo de Oro : recuperadas de la biblioteca de Ginebra
29. El libro sefardí *La güerta de oro* de David M. Atías (Liorna, 1778) : edición y estudio lingüístico del verbo
30. Entre avenidas, calzadas y carreteras redescubrimos La Habana : estudio lingüístico de los nombres de sus calles
31. Vocabulario andaluz (ilustrado)
32. Ficciones apocalípticas en la narrativa contemporánea mexicana

*\$Rc) s wg'xgc u's wg'lg't kf q't gtf »p'gp  
f gnc pv g'iqf c' Gur c° c \$' <  
rtci o cñpi Ññlec' { 'èpª raku' f grf kœwt uq  
gp 'lqu' f k' rqi qu' f grf \$w mlj qy \$  
wgxkukxq' \$Fkt lq' f g' Rc vt lœk \$  
\*4223/4233+ < èrt qz lo celqpgu'lg »t lœcu' {  
cpª raku*



Danilova, Oxana  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2014  
(Hispánica helvética ; 26)  
616 p. ; 15x22 cm.  
9788479561383  
45,00 €

Los talk shows se suelen considerar "telebasura" sin ningún interés. No obstante, se trata de discursos de gran relevancia social y el éxito mundial de resto formatos televisivos en la actualidad ha llevado a varios investigadores de diversas áreas a dedicarse a ellos.

[Ver muestra](#)

*f ract q' Ewps wgt q' < lœ' è xgp wwt c' f gn  
eqpw t*

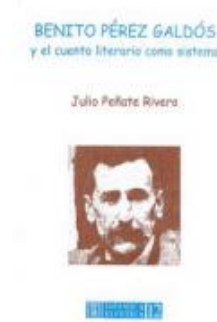


Álvarez, Marta (filóloga)  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2010  
(Hispánica helvética ; 20)  
365 p. ; 15x22 cm.  
9788479560645  
40,00 €

Alguien podría pensar que dedicar un libro a hablar de Paulos de El año del cometa, o del propio Álvaro Cunqueiro en estas fechas pudiera resultar tan fascinante, como las lúdicas fantasmagorías y bibliomaquias aludidas, pero también tan anacrónico, tan fuera del curso de los tiempos por lo que a nuestros hábitos narrativos se refiere.

[Ver muestra](#)

*Dgpkq'R²tg/ 'I cif »u' { 'grlœwgp wq' hœgt ct lq  
eqo q' lœngo c*

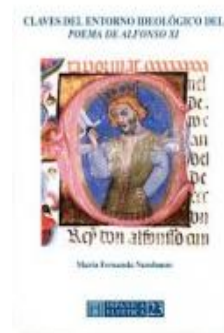


Peñate Rivero, Julio  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2001  
(Hispánica helvética ; 12)  
725 p. ; 15x22 cm.  
9788479560256  
50,00 €

Al margen de algunos estudios, escasos aunque muy meritorios, los relatos breves de Galdós no han gozado hasta ahora del favor de la crítica. Quizás conviene abordar este apartado de la obra de Galdós desde una perspectiva algo diferente, situando los cuentos en el primer plano de la atención, como en algunos casos ya se ha intentado.

[Ver muestra](#)

*Enc xgu' f grlœpw t pq' kf ggn i lœq' f gn  
\$Rqgo c' f g' Crlœpw q' Zk\$ "*



Nussbaum, María Fernanda  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2012  
(Hispánica helvética ; 23)  
510 p. ; 22x16 cm.  
9788479561109  
40,00 €

Existe en los versos del Poema de Alfonso XI un rico caudal de teoría política utilizada por el poeta para alabar a su rey. Llama la atención que un poeta tuviera presente nociones de un corpus jurídico para introducirlo de forma fluida en sus versos. Obviamente, estos conceptos se utilizaban de forma frecuente en el ámbito donde se movía. Además, siendo un autor culto, estaría imbuido de estos saberes en derecho que tanto ocuparon a la corte de Alfonso XI.

[Ver muestra](#)

***Condicionalidad y concesividad en judeoespañol moderno escrito : teoría y análisis de corpus***



Schlumpf, Sandra  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2015  
(Hispánica helvética ; 27)  
552 p. ; 22x15 cm.  
9788479561468  
45,00 €

Basándonos en un corpus de textos sefardíes de los años 1880 a 1930, que abarca alrededor de medio millón de palabras, pretendemos detectar y describir todos los mecanismos lingüísticos empleados para transmitir contenidos condicionantes y concesivos. Asimismo, analizaremos las oraciones adversativas, dadas sus múltiples relaciones con las concesivas, y las condiciones concesivas, un grupo intermedio situado en el límite entre la condicionalidad y la concesividad.

**Ver muestra**

***Conversaciones estrechamente vigiladas : interacción coloquial y español oral en las actas inquisitoriales de los siglos XV a XVII***



Eberenz, Rolf  
Torre, Mariela de la  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2003  
(Hispánica helvética ; 14)  
277 p. ; 15x22 cm.  
9788479560324  
30,00 €

El estudio que se ofrece en el presente libro es fruto de varios años de investigación sobre una temática de notoria importancia sociohistórica. Para transcribir las deposiciones de reos y testigos, la tradición discursiva disponía esencialmente del estilo directo y del estilo indirecto, a los que se suman ciertas formas mixtas.

**Ver muestra**

***De Raimundo Lulio al Vaticano II : (artículos escogidos)***



Sugranyes de Franch, Ramon  
1. ed.  
Libros Pórtico, 1991  
(Hispánica helvética ; 2)  
256 p. ; 14x21 cm.  
9782940028009  
25,00 €

La riqueza de temas de este volumen y el mosaico de lenguas en que aparecen en sus páginas tienen o parecen tener el carácter propio de todo libro de homenaje. Porque, en sus largos años de investigación y de docencia, Ramón Sugranyes ha recorrido un mare magnum de cuestiones literarias, históricas, filosóficas, jurídicas y teológicas.

**Ver muestra**

***El cuerpo presente : texto y cuerpo en el último teatro español (1980-2004)***



Cordone, Gabriela  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2008  
(Hispánica helvética ; 18)  
471 p. ; 15x22 cm.  
9788479560492  
45,00 €

Gran parte de la crítica que aborda directa o indirectamente el cuerpo en el teatro español parece concentrarse en la gestualidad del actor y en las interacciones de su cuerpo vivo con el espacio dramático. Cuando se habla de cuerpo, la doble naturaleza del género dramático -texto y representación- tiende a ser olvidada en favor del segundo término.

**Ver muestra**

***El libro sefardí "La güerta de oro" de David M. Atías (Liorna, 1778) : edición y estudio lingüístico del verbo***



Atías, David ben Moisés  
Berenguer Amador, Ángel  
(ed.)  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2018  
(Hispánica helvética ; 29)  
451 p. ; 22x16 cm.  
9788479561727  
45,00 €

La güerta de oro, compuesta por David M. Atías y publicada en caracteres hebreos en Liorna en 1778, es la obra de tema profano más antigua que conocemos en judeoespañol y por su contenido se diferencia literariamente del resto de la producción sefardí coetánea. Recordemos al respecto que la literatura sefardí escrita del siglo XVIII y la producida hasta el segundo tercio del siglo XIX desarrolla casi en exclusiva temas que se han denominado religioso-patri-moniales.

**Ver muestra**

***Entre avenidas, calzadas y carreteras redescubrimos La Habana : estudio lingüístico de los nombres de sus calles***



Collazo, Adianys  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2019  
(Hispánica helvética ; 30)  
368 p. ; 16x22 cm.  
9788479561802  
35,00 €

Hasta el momento, la toponomástica dedicada a La Habana carecía de una investigación que incluyera todos los municipios de la ciudad. La situación observada en la odonimia habanera condujo al planteamiento de las preguntas de investigación siguientes: ¿Cuáles son las características de los nombres de las calles de La Habana? Y, ¿cuáles son los factores que determinan esas características?

**Ver muestra**

***Epistolario completo***



Góngora, Luis de  
Carreira, Antonio (ed.)  
Lara, Antonio (ed.)  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2000  
(Hispánica helvética ; 11)  
800 p. ; 15x22 cm.  
9788479560232  
60,00 €

Si se exceptúan dos o tres de compromiso, entre ellas la célebre respuesta al anónimo recibido sobre las Soledades, Góngora parece haberse servido de la carta fundamentalmente para atender a sus dificultades pecuniarias, al tiempo que mantenía desde Madrid una relación con personas de su entorno cordobés en la última década de su vida.

**Ver muestra**

***Estudios de literatura y lingüística españolas : miscelánea en honor de Luis López Molina***



VV.AA.  
1. ed.  
Libros Pórtico, 1992  
(Hispánica helvética ; 4)  
636 p. ; 14x21 cm.  
9782940028078  
40,00 €

**Ver muestra**

***Estudios de poesía translingüe : versos italianos de poetas españoles desde la Edad Media hasta el Siglo de Oro***



Canonica, Elvezio  
1. ed.  
Libros Pórtico, 1997  
(Hispánica helvética ; 9)  
251 p. ; 22 cm.  
9788479560157  
25,00 €

No es sorprendente que las relaciones literarias y culturales entre Italia y España hayan sido objeto de repetidos y amplios estudios. El destino histórico común que estas dos naciones compartieron (aunque de forma discontinua) durante cinco siglos (desde el siglo XIII hasta el siglo XVIII), asociado con la gran proximidad lingüística, constituyen unos factores de atracción casi naturales.

**Ver muestra**

***Estudios sobre el español colonial de la audiencia de Quito***



Sánchez Méndez, Juan Pedro  
Diez del Corral Areta, Elena  
Reynaud Oudot, Natacha  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2014  
(Hispánica helvética ; 25)  
280 p. ; 22 cm.  
9788479561222  
30,00 €

Estudio del español hablado en la Audiencia de Quito (Colombia, Ecuador y Perú), en tiempos de la España colonial. Los trabajos ya habían sido publicados en revistas y congresos, pero han sido revisados, corregidos y ampliados, aportando muchas veces datos inéditos.

**Ver muestra**

***Ficciones apocalípticas en la narrativa contemporánea mexicana***



Mondragón, Cristina  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2020  
(Hispánica helvética ; 32)  
384 p. ; 22x15 cm.  
9788479562069  
40,00 €

La persistente inquietud por el Fin del mundo, presente no sólo en literatura sino en productos culturales muy populares como películas, series de televisión o videojuegos, retrata los temores más inmediatos de nuestra cotidianidad, y su estudio permite asomarnos a los rincones más oscuros de nuestro imaginario.

**Ver muestra**

***La búsqueda de la "palabra real" en la obra de Augusto Roa Bastos : el testimoniar de la ficción***



Michel-Nagy, Eva  
1. ed.  
Libros Pórtico, 1993  
(Hispánica helvética ; 5)  
317 p. ; 14x21 cm.  
9782940028092  
25,00 €

La escritura de Augusto Roa Bastos aparece en última instancia como una literatura de fundación que, como el mito, es relato de creación y de comienzo, y que como el mito, y por esta misma razón y visto desde otro nivel, no puede ser "verdadero" y "real". Por consiguiente, la búsqueda de la "palabra real", en tanto que procedimiento de una virtualidad, permite hacer surgir esta literatura como testimonio del espacio ausente que está por conquistarse en la realidad.

**Ver muestra**

### ***La geografía en los relatos de viajes castellanos del ocaso de la Edad Media :análisis del discurso y léxico***

LA GEOGRAFÍA EN LOS RELATOS DE VIAJES CASTELLANOS DEL OCASO DE LA EDAD MEDIA  
ANÁLISIS DEL DISCURSO Y LÉXICO



Victoria Béguelin-Argimón

LIBROS PÓRTICO

Béguelin-Argimón, Victoria  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2011  
(Hispánica helvética ; 22)  
877 p. ; 16x22 cm.  
9788479560904  
55,00 €

Nuestro trabajo se centra en el estudio del discurso geográfico en un corpus de cinco relatos de viaje castellano escritos entre 1406 y 1520, y persigue un triple objetivo: en primer lugar, presentar el lugar que ocupan y el papel que cumplen la geografía física y las aglomeraciones urbanas en dicho corpus; en segundo lugar, analizar los recursos discursivos de los que se valen los relatores para transmitir los contenidos geográficos; y, por último, recopilar y evaluar el léxico geográfico del

[Ver muestra](#)

### ***La novela y el cuento frente a frente***

LA NOVELA Y EL CUENTO  
FRENTE A FRENTE

Irene Andrés-Suárez



LIBROS PÓRTICO

Andrés-Suárez, Irene  
1. ed.  
Libros Pórtico, 1995  
(Hispánica helvética ; 7)  
269 p. ; 14x21 cm.  
9782940028115  
25,00 €

Históricamente el cuento es anterior a la novela, dado que el primero existe desde que el hombre sintió la necesidad de contar historias de dioses, de héroes, causas y sucesos, y la segunda es una creación del Renacimiento. No obstante, lo que hoy llamamos cuento literario, es decir, el que nace con E. A. Poe, poco o nada tiene que ver con los apólogos o exempla medievales o con los relatos orales o los que se escribieron en épocas posteriores.

### ***La publicidad en escena : análisis pragmático-textual del discurso publicitario de revistas en español***

LA PUBLICIDAD EN ESCENA

Análisis pragmático-textual del discurso publicitario de revistas en español



Yvette Bürki

LIBROS PÓRTICO

Bürki, Yvette  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2005  
(Hispánica helvética ; 15)  
408 p. ; 15x22 cm.  
9788479560386  
45,00 €

La publicidad es producto de una época y de una cultura específicas. Tanto el contenido publicitario como su expresión lingüística y estética son cambiantes a lo largo de los años, según las culturas, las sociedades o incluso acomodándose a pequeños grupos de éstas. Teniendo en cuenta esta naturaleza, la publicidad constituye una excelente plataforma de observación de los hábitos comunicativos de una comunidad de lengua en un periodo dado.

[Ver muestra](#)

### ***Literatura de matrimonio : (Península Ibérica, s. XIV-XVI)***

LITERATURA DE MATRIMONIO  
(Península Ibérica, s. XIV-XVI)

Tobias Brandenberger



LIBROS PÓRTICO

Brandenberger, Tobias  
1. ed.  
Libros Pórtico, 1997  
(Hispánica helvética ; 8)  
398 p. ; 21 cm.  
9788479560096  
30,00 €

Hasta el momento, la literatura de matrimonio bajomedieval y renacentista en la Península Ibérica ha quedado poco menos que desatendida por la crítica. A pesar de su interés para el conocimiento de la historia de las mentalidades, y a despecho de su importancia para la compenetración de otros fenómenos literarios contemporáneos con los que se entrelaza, se han estudiado prácticamente sólo aspectos parciales de este rico caudal de textos que gozaron, en su época, de una considerable difusión.

[Ver muestra](#)

***Mito, tragedia y metateatro en el teatro español del siglo XX : ensayo sobre el cuerpo y la conciencia en el drama***



Herzog, Christophe  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2013  
(Hispánica helvética ; 24)  
413 p. ; 16x22 cm.  
9788479561208  
35,00 €

El análisis del teatro a través de las nociones de mito, tragedia y metateatro permite dar cuenta de los posibles procesos emotivos y cognocitivos que tienen lugar en el espectador durante la representación. Además, son nociones que corresponden a periodos críticos en la evolución de la historia literaria y dramática.

**Ver muestra**

***Poesías desconocidas del Siglo de Oro : recuperadas de la biblioteca de Ginebra***



Madroñal Durán, Abraham  
(ed.)  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2017  
(Hispánica helvética ; 28)  
313 p. ; 22 cm.  
9788479561611  
40,00 €

En los anaqueles de la Biblioteca de Ginebra hay un pequeño tesoro del patrimonio hispánico, y como tesoro que es, yace un tanto escondido y otro poco dormido: es el Fondo Favre. Se trata de un conjunto de códices de contenido útil para historiadores y especialistas en literatura.

**Ver muestra**

***Refranes famosísimos y prouechosos glosados : estudio y edición***



1. ed.  
Libros Pórtico, 2009  
(Hispánica helvética ; 19)  
343 p. ; 15x22 cm.  
9788479560553  
34,60 €

¿Cómo editar una colección de refranes? La respuesta puede dar motivo a duras disputas, pero es bueno que lo vayamos pensando. Por lo general, los críticos han optado por reproducir una copia o impresión. Así, en muchos casos, se ha instituido un textus receptus, que a fuerza de repetirlo, ha borrado las huellas de la tradición textual. Por el contrario, en este trabajo he optado por la recuperación de más de un texto.

**Ver muestra**

***Relaciones hispanoportuguesas en textos del siglo XVIII : percepción mutua y transferencia cultural***



Hasse, Elisabeth  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2011  
(Hispánica helvética ; 21)  
337 p. ; 15x22 cm.  
9788479560881  
37,00 €

**Ver muestra**



### ***Religiosidad cotidiana en la narrativa reciente hispanocaribeña***



LIBRERÍA

Sánchez, Yvette  
1. ed.  
Libros Pórtico, 1992  
(Hispánica helvética ; 3)  
202 p. ; 14x21 cm.  
9782940028061  
25,00 €

Difícil y fascinante desafío que la autora asume desde la doble perspectiva del placer y del descubrimiento. No hay por lo tanto dogmatismo ni en la crítica, ni en la elección de los autores. De presente sólo el deseo de investigar, nadando en esa corriente de escritores no explorados aún. Escritores que con la fuerza de los solitarios no forman escuela, es decir escapan a la manía de las clasificaciones.

**Ver muestra**

### ***Roger Wolfe y el "neorrealismo" español de finales del siglo XX***



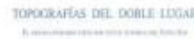
LIBRERÍA

López Merino, Juan Miguel  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2006  
(Hispánica helvética ; 16)  
457 p. ; 15x22 cm.  
9788479560409  
45,00 €

Roger Wolfe, un joven valor de la literatura española actual, ha desarrollado su labor creativa en tres géneros literarios, poesía, novela y ensayo. Es un escritor renovador tanto a nivel de la lengua, de la forma literaria y de la temática tratada. La crítica literaria española, que posee un reconocido carácter conservador, suele resultar renuente a la hora de abrir camino a un escritor nuevo.

**Ver muestra**

### ***Topografías del doble lugar : el exilio literario visto por nueve autoras del Cono Sur***



LIBRERÍA

Bachmann, Susanna  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2002  
(Hispánica helvética ; 13)  
241 p. ; 15x22 cm.  
9788479560287  
25,00 €

A grandes rasgos, se puede decir que los once textos que se examinan en este trabajo demuestran la necesidad, que tal vez sea más bien una obligación interna que externa, de hablar de o sobre las ciudades a donde los diferentes personajes van a parar. Las novelas de las nueve autoras originarias del Cono Sur tematizan una materia que denomino, con mucha reserva, "de exilio", a falta de una alternativa más convincente.

**Ver muestra**

### ***Trópicos y tópicos : la novelística de Manuel Puig***



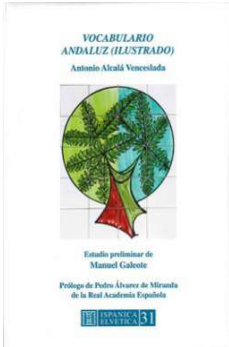
LIBRERÍA

Kunz, Marco  
1. ed.  
Libros Pórtico, 1994  
(Hispanica helvética ; 6)  
216 p. ; 14x21 cm.  
9782940028108  
25,00 €

Este estudio es un viaje en busca del trópico de Puig. Antes de zarpar hacia nuestra meta resumimos las etapas previas: echamos una ojeada sobre las siete novelas que precedieron al libro que nos interesa en primer lugar, sin poder ocuparnos aquí de las dos piezas de teatro y otros tantos guiones de películas que Puig ha publicado en forma de libro. Después seguiremos un itinerario espiral.

**Ver muestra**

### ***Vocabulario andaluz (ilustrado)***

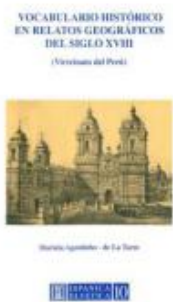


Alcalá Venceslada, Antonio  
Galeote, Manuel (ed.)  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2020  
(Hispánica helvética ; 31)  
496 p. ; 21x14 cm.  
9788479561987  
40,00 €

Este Vocabulario andaluz que se imprimió entre 1933 y 1934 es el primer diccionario ilustrado de las hablas andaluzas. Hoy es una edición muy rara y de difícil consulta, por lo que nos hemos decidido a reimprimirla en edición facsímil por su interés científico.

**Ver muestra**

### ***Vocabulario histórico en relatos geográficos del siglo XVIII : (Virreinato del Perú) : estudio lexicológico de las obras de Alonso Carrió de la Vandera, Cosme Bueno y Pedro José de Parras***



Agostinho-de la Tore, Mariela  
1. ed.  
Libros Pórtico, 1999  
(Hispánica helvética ; 10)  
766 p. ; 21 cm.  
9788479560201  
45,00 €

Este trabajo tiene como objeto el contribuir al estudio de la evolución del léxico hispanoamericano, a través del análisis de tres textos del siglo XVIII. Hemos optado por el siglo XVIII ya que -en comparación con los siglos XVI y XVII- se le han dedicado pocos estudios, y esto a pesar de que en el mismo se puede observar la diferenciación dialectal del español americano frente al español peninsular, diferenciación poco evidente en los siglos precedentes.

**Ver muestra**

### ***Voces andaluzas : (o usadas por autores andaluces) que faltan en el diccionario de la Academia Española (1920)***



Toro y Gisbert, Miguel de  
1. ed.  
Libros Pórtico, 2007  
(Hispánica helvética ; 17)  
647 p. ; 22 cm.  
9788479560461  
45,00 €

Las páginas que siguen representan una ambiciosa introducción a la obra del granadino Miguel de Toro y Gisbert (1880-1966), el olvidado lexicógrafo andaluz, prologuista y editor de las póstumas *Disquisiciones sobre filología castellana* (1937) de su sabio amigo colombiano Rufino J. Cuervo.

**Ver muestra**